

Délégués des Ministres

Documents CM

CM(2007)57 1er juin 2007¹

998 Réunion, 13 juin 2007

4 Droits de l'Homme

4.1 Cour européenne des Droits de l'Homme
Election de juges – Liste de candidatures au titre de la Roumanie

¹ Ce document a été classé en diffusion restreinte le jour de la diffusion. Il a été déclassifié lors de la 998^e réunion des Délégués des Ministres (13 juin 2007) (cf. CM/Del/Dec(2007)998/4.1).

(Traduction)

Représentation permanente de la République de Roumanie
auprès du Conseil de l'Europe

N° : 660

Strasbourg, 27 mars 2007

Monsieur le Directeur Général,

Suite à la précédente lettre relative à ce sujet, j'ai l'honneur de vous transmettre les trois candidatures sélectionnées par le gouvernement roumain pour l'élection des juges à la Cour Européenne des Droits de l'Homme :

M. Corneliu BÎRSAN, juge à la Cour Européenne des Droits de l'Homme, M. Gheorghe BUTA, juge à la Haute Cour de Cassation et de Justice de Roumanie, Mme Elena CARCEI, juge à la Haute Cour de Cassation et de Justice de Roumanie.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués,

(Signé)

Stelian STOIAN
Ambassadeur

Mr Philippe Boillat
Directeur Général
DG II – Droits de l'Homme
Conseil de l'Europe

CURRICULUM VITAE
Corneliu BÎRSAN

I. État civil

Nom, prénom : BÎRSAN Corneliu
 Sexe : masculin
 Date et lieu de naissance : le 16 décembre 1943 à Munteni de Jos, département de Vaslui, Roumanie
 Nationalité : Roumaine
 Marié : 2 enfants.

II. Études, diplômes et autres qualifications**a. Études en Roumanie**

1961 : Baccalauréat
 1961-1966 : Licence en droit à la faculté de droit de l'université de Bucarest
 1977 : Doctorat en droit à la faculté de droit de l'université de Bucarest - Thèse sur le sujet :
 «Les effets juridiques de la bonne foi dans le droit civil roumain»

b. Études à l'étranger

- Faculté internationale pour l'enseignement du droit comparé:
 1^{er} cycle: Strasbourg, printemps 1971
 2^e cycle: Strasbourg, printemps 1972
 3^e cycle: Saint-Jacques de Compostelle (Espagne), 1974
 Titulaire du diplôme de hautes études de droit comparé de cette faculté
- Centre européen de Nancy :
 Département juridique, section de droit privé, année universitaire 1974-1975

c. Titres honorifiques

- Membre de la Société française de législation comparée, 1977
- Diplôme d'honneur pour l'activité scientifique du «Center for International Legal Studies», Salzburg, Autriche, 1991
- Docteur honoraire en droit de la «New England School of Law», Boston (USA), 1994
- Diplôme d'honneur de l'Union Nationale de Notaires - Roumanie 1997
- Doctor *honoris causa* de l'Université Paris I Panthéon Sorbonne, 2003
- Membre d'honneur du Barreau de Bucarest, 2002
- Membre d'honneur de l'Union Nationale des Barreaux de Roumanie, 2004
- Diplôme d'honneur de l'Association des Magistrats de Roumanie, 2006

d. Décorations

- Chevalier de la légion d'honneur - France - 1999

III. Activités professionnelles pertinentes

a. Activités judiciaires

- 1977 - 1998 : Arbitre (Juge) à la Cour d'arbitrage commercial international de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Roumanie
- 1991 - 1998 : Arbitre (Juge) à la Commission d'arbitrage des Unions des coopératives artisanales de Roumanie
- Depuis 1990 : Avocat au barreau de Bucarest - Activité actuellement suspendue
- 1990-2003 : Membre de la Cour Permanente d'Arbitrage de la Haye
- 22 mars 1995 - 31 octobre 1998 : Membre de la Commission européenne des Droits de l'Homme au titre de la Roumanie
- Depuis le 1er novembre 1998 : Juge à la Cour européenne des Droits de l'Homme, élu pour un mandat de 3 ans ; réélu en 2001 pour un mandat de 6 ans (jusqu'au 31 octobre 2007)

b. Activités juridiques non judiciaires

Après le service militaire, le 22 janvier 1967, j'ai été nommé assistant stagiaire à la chaire de droit privé de la Faculté de Droit, Université de Bucarest. Puis, toute ma carrière professionnelle universitaire s'est déroulée à la même chaire, comme suit :

- 1967 - 1970 : Assistant stagiaire
- 1970 - 1976 : Assistant titulaire, par concours
- 1976 - 1990 : Chargé de cours titulaire, par concours
- 1990 - 1992 : Maître de conférences titulaire, par concours
- Depuis le 15 février 1992 : Professeur titulaire, par concours

En tant qu'assistant, j'ai dirigé des séminaires de droit civil, droit de la famille, droit international privé, droit du commerce international.

En tant que professeur, mes spécialités sont les suivantes : Droit civil, droit du commerce international, droit communautaire. J'ai en effet été le premier, à partir de 1990, à donner des cours de droit communautaire à la Faculté de Droit de Bucarest pour les étudiants de 4^e année de licence et de protection internationale des droits de l'homme pour les cours post-universitaires de droit humanitaire.

c. Activités professionnelles non juridiques

- 20 janvier 1990 - 25 juin 1998 : Doyen élu de la faculté de droit de l'université de Bucarest.
- 25 juin 1993 - 25 juin 1998 : Directeur de l'Institut franco-roumain de droit des affaires et de coopération internationale «N. Titulescu-H Capitant» et du Collège juridique franco-roumain de la faculté de droit, Université de Bucarest.

IV. Activités et expérience dans le domaine des droits de l'homme

Dans le domaine des droits de l'homme, mes activités sont liées en premier lieu à l'enseignement des droits de l'homme, comme suit :

En 1991, 1992, 1993 et 1994, j'ai organisé à la Faculté de Droit de Bucarest – en collaboration avec l'Institut international pour les droits de l'homme «René Cassin» de Strasbourg et avec l'aide du Conseil de l'Europe – un séminaire sur la protection juridique internationale des droits de l'homme destiné aux étudiants et aux professions juridiques.

Entre 1997 et 1999, j'ai fait partie du corps enseignant de l'Institut des hautes études internationales de l'université de Strasbourg III - Robert Schuman où je donne des cours et des séminaires sur la réception

et la mise en œuvre des conventions internationales dans le domaine des droits de l'homme en Roumanie.

De même, en tant que Professeur invité à l'université de Paris I Panthéon-Sorbonne, en 1994, 1996 et 1998, j'ai donné des cours pour le DEA de droit constitutionnel comparé sur la protection internationale des droits de l'homme.

En 1991, 1992, 1993, 1994 et 1995, j'ai été membre du jury des demi-finales du concours pour les droits de l'homme René Cassin, organisé par l'association Juris Ludi, l'Université de Strasbourg III-Robert Schuman et le Conseil de l'Europe. En 1999, j'ai été membre du jury de la finale de ce même concours.

Mais l'expérience la plus complète que j'ai pu acquérir dans le domaine de la protection des droits de l'homme est assurément celle liée à ma qualité de membre de la Commission européenne des Droits de l'Homme de 1995 à 1998 et, depuis le 1er novembre 1998, à celle de Juge à la Cour européenne des Droits de l'Homme.

V. Participation aux manifestations scientifiques internationales

- 3^e Congrès de la faculté internationale pour l'enseignement de droit comparé, Amsterdam, 1973, où j'ai présenté la communication «Le régime juridique des logements en Roumanie».
- 6^e édition des Journées juridiques franco-roumaines, où j'ai présenté un co-rapport sur le régime juridique des unités d'Etat en Roumanie.
- Rapport national «Transfert du droit de propriété par actes entre vifs en droit civil roumain», en collaboration, Congrès de droit comparé, Budapest, 1978.
- 8^e édition des Journées juridiques franco-roumaines, Rennes, 1983, où j'ai présenté, en collaboration, le rapport national roumain sur le thème «L'arbitrage commercial international en Roumanie», publié dans le supplément de la Revue internationale de droit comparé, 1983.
- 2^e Congrès de l'Institut international de droit d'expression française, mai 1990, Libreville (Gabon).
- Journée internationale d'histoire du droit, Strasbourg, mai 1992, où j'ai présenté le rapport national «Evolution de l'adoption dans le droit roumain». Au même congrès, j'ai été désigné comme rapporteur général pour la section union libre □ adoption. Les deux rapports ont été publiés dans le volume «Le droit de la famille en Europe, son évolution depuis l'Antiquité jusqu'à nos jours», Presses universitaires de Strasbourg, 1992.
- Séminaire sur le droit de l'environnement, novembre 1991, organisé par la Conférence européenne des recteurs, Unesco et le Conseil de l'Europe, Angers, France.
- Conférence sur le droit de l'environnement, organisée par le Conseil de l'Europe, Milan, 1992, où j'ai présenté la communication «La responsabilité pour les dommages écologiques en Roumanie».
- 25^e anniversaire de l'Institut international d'administration publique où j'ai présenté la communication «Le processus de transition vers une société démocratique en Roumanie», Paris, novembre 1992.
- Conférence des doyens des facultés de droit des pays francophones, Louvain-la-Neuve, Belgique, 1992.
- Conférence internationale sur les transformations dans les pays de l'Europe de l'Est, Boston (USA), octobre 1993.
- Conférence internationale «Fédération, subsidiarité et démocratie», organisée par la Commission de l'Union européenne et ECSA-Europe, Bruxelles, mai 1994.
- Visite à l'invitation de l'Association luxembourgeoise pour la démocratie en Roumanie et du Centre universitaire de Luxembourg, où j'ai donné une conférence sur «Les réformes économiques et juridiques en Roumanie», mai 1994.

- Séminaire à l'occasion du 50e anniversaire de la Convention européenne des Droits de l'Homme organisé par le Parlement et le Ministère des Affaires Étrangères de Roumanie - Bucarest, en date du 2 octobre 2000.
- Séminaire de l'Union internationale des Avocats : " Rights and Guarantees of the Taxpayer from the Human Rights point of view ". Bucarest, Juin 2003. Intervention sur « L'application de la Convention européenne des Droits de l'Homme en matière fiscale : Principes et limites ».
- Colloque organisé par le Collège juridique franco-roumain d'études européennes sur « L'Union européenne, entre réforme et élargissement » - Septembre 2003. Intervention sur « La jurisprudence des cours de Strasbourg et du Luxembourg »
- Colloque « Droit administratif des biens et droits de l'homme », Nantes, 17 octobre 2003, communication « Le droit d'expropriation et le droit à un procès équitable »
- Séminaire « Le Code civil et l'Europe : influences et modernité » organisé par le Conseil de l'Europe, Strasbourg, 21-22 octobre 2004, communication « Le droit de propriété dans la Convention européenne des droits de l'homme »
- Séminaire « Le Conseil d'Etat et le Code civil » organisé par le Conseil d'Etat français, Paris 26 novembre 2004, communication « La codification du droit civil en Roumanie »
- Séminaire « L'actualité de la CEDH : nouveaux défis et pratique », Université Nice Sophia-Antipolis, 13 mai 2005, communication « Des aspects procéduraux dans la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme »
- Participation au Séminaire « Démocratie et justice sociale : quel avenir pour le droit privé européen », Cour de Cassation française, 26 janvier 2007

VI. Autres activités

- 1982-1986 : Membre du Conseil juridique du Ministère du Commerce extérieur de Roumanie
- 1975-1985 : Membre de la Commission de rédaction du projet de code civil et du projet de code de la famille, Ministère de la Justice
- Depuis 1993 : Membre du Conseil scientifique de l'Institut roumain d'études internationales, nommé par le Ministre des Affaires étrangères et par le Président de l'Académie roumaine
- De 1993 à 1998 : Membre du Conseil national de la réforme de l'enseignement, nommé par le Ministre de l'Enseignement
- De 1994 à 1998 : Membre du Conseil national d'évaluation académique, élu par le Parlement roumain (chambres réunies)
- Depuis 1994 : Président élu de l'Association roumaine d'études communautaires, affiliée à ECSA Europe - Bruxelles
- Depuis 2000 : membre actif ou honoraire des Comités directeurs de plusieurs revues roumaines de droit parues récemment : « Curierul judiciar », « Revista romană de drept comunitar » (Revue roumaine de droit communautaire), etc.
- Depuis mon installation à Strasbourg, j'ai été membre de jurys de soutenance de thèses de doctorat en droit à l'Université R. Schuman, Strasbourg III, à l'Université de Paris I Panthéon-Sorbonne et à Université Sophia-Antipolis de Nice.

VII. Travaux et publications

A ce jour, j'ai publié 25 ouvrages (cours universitaires, monographies, traités), seul ou en collaboration, plus de 150 articles, études, commentaires de pratique judiciaire, communications scientifiques en Roumanie et à l'étranger, parmi lesquels je cite ci-dessous les plus importants :

☞ Cours universitaires, monographies, traités

- Drept civil. Teoria generala a drepturilor reale (Droit civil. Théorie générale de droits réels), en collaboration, TUB, Bucarest, 1980
- Subiectele colective de drept in Romania (Les sujets collectifs de droit en Roumanie), en collaboration, Editura Academiei, Bucarest, 1981
- Tratat de drept civil. Teoria generala a obligatiilor (Traité de droit civil. Théorie générale des obligations), en collaboration, Editura Academiei, Bucarest, 1981, réédité en 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1998, 2001, 2004
- Regimul juridic al bunurilor imobile (Le régime juridique des biens immeubles), Editura Stiintifica si Enciclopedica, Bucuresti, 1983
- Rechts beim Reisen (en allemand), en collaboration, Verlag Die Wirtschaft, Berlin, 1974
- Contractul in contrapartida. Probleme juridice (Le contrat en contrepartie. Problèmes juridiques), en collaboration, IEM, Bucarest, 1984
- Clauza penala in contractele comerciale internationale (La clause pénale dans les contrats commerciaux internationaux), en collaboration, IEM, Bucarest, 1985
- Legal Aspects of Doing Business in Eastern Europe, Romania (en anglais), Kluwer Law and Taxation Publishers, West Publishing Co., St. Paul, Minn., USA, 1986, revue en 1990
- Exportul in contrapartida. Probleme economice si juridice (L'export en contrepartie. Problèmes économiques et juridiques), en collaboration, Editura Academiei, Bucarest, 1987
- Drept civil. Drepturile reale (Droit civil. Droits réels), en collaboration, Iasi, 1997
- Dreptul comertului international (Droit du commerce international), en collaboration, vol. I, 1988, vol. II, 1990
- Societatile comerciale (Les sociétés commerciales), Bucarest, 1992
- Drept civil. Drepturile reale principale - Bucarest, 2001
- Convenția europeană a drepturilor omului, Comentariu pe articole, Vol. I 2005, Vol. II 2006

☞ Articles, commentaires de jurisprudence, communications, etc.

Ils portent sur des problèmes de droit civil, droit du commerce international, droit de la famille, droit communautaire, protection internationale des droits de l'homme, etc., et ont été publiés pour la plupart dans des revues juridiques roumaines ainsi que françaises et allemandes.

Depuis septembre 2002, je participe, avec des commentaires d'arrêts de la Cour européenne des Droits de l'Homme, à la chronique sur le droit européen des droits de l'homme dans plusieurs revues juridiques françaises : Recueil Dalloz, Revue pénale et pénitentiaire, Petites affiches.

VIII. Connaissances linguistiques

Langue	Lu	Écrit	Parlé
Langue maternelle : Roumain	TB	TB	TB
Langues officielles : Français Anglais	TB B	TB B	TB B

IX. Autres éléments pertinents

Néant

X. Je confirme que, au cas où je serais réélu juge à la Cour, je resterais installé à Strasbourg.

Adresse professionnelle :

Cour européenne des Droits de l'Homme
F-67075 STRASBOURG CEDEX
Te. : +33 3 88 41 30 64 – Fax : +33 3 88 41 27 30
e-mail : corneliu.birsan@echr.coe.int

Adresse privée :

21, rue Goethe
F-67000 STRASBOURG
Tel. : +33 3 88 61 96 21

CURRICULUM VITAE
Gheorghe BUTA

I. Etat civil

Nom	BUTA
prénom:	Gheorghe
Sexe:	masculin
Date et lieu de naissance:	21 juin 1955, Șercaia, Département Brașov, Roumanie
Nationalité	roumaine

II. Etudes, diplômes et autres qualifications

- Docteur en droit, distinction *Summa cum laudae*, de l'Université Babes-Balyai de Cluj-Napoca, thèse « L'action commerciale » (*Acțiunea comercială*) – 13 Decembre 2002
Etudes doctorales en Droit Processuel Civil, Université Babes-Balyai de Cluj-Napoca, entre 1997-2002 ;
- Diplôme de finalisation des études postuniversitaires – 12 septembre 1986 ;
Etudes postuniversitaires dans le domaine « Sciences pénales », Faculté de Droit de l'Université Babes-Balyai de Cluj-Napoca, année universitaire 1985-1986 ;
- Diplôme de licence en droit, thèse « La notion de patrimoine en droit civil » - juin 1979 ;
Etudes universitaires finalisés avec une diplôme de mérite, à la Faculté de Droit de l'Université Babes-Balyai de Cluj-Napoca (1975-1979) ;
- Diplôme de baccalauréat après l'examen de baccalauréat – session juin 1974 ;
Etudes au Collège national « Radu Negru » de Fagaras (1970-1974).

III. Activités professionnelles pertinentes**a. Activités judiciaires**

- Juge à l'Haute Cour de Cassation et de la Justice de Roumanie depuis 18 juin 2004 ;
- Membre du Conseil de Coordination de l'Haute Cour de Cassation et de la Justice de Roumanie depuis septembre 2005;
- Membre du Conseil Supérieur de la Magistrature (mai 2003-janvier 2005) ;
- Juge et Président de la Cour d'Appel Cluj (février 1999-juin 2004) ;
- Juge et Vice-président de la Cour d'Appel Cluj (novembre 1998- février 1999) ;
- Juge et Président du Tribunal Départemental Bistrita-Nasaud (janvier 1990- novembre 1998) ;
- Juge au Tribunal de Première Instance de Bistrita (septembre 1987- janvier 1990) ;
- Procureur au Parquet Départemental Bistrita-Nasaud (août 1983 - septembre 1987) ;
- Procureur au Parquet Local Bistrita (août 1979- août 1983).

b. Activités juridiques non judiciaires

- Chargé de cours à la Faculté d'Etudes Politiques et Administratives de l'Université Babes-Balyai de Cluj-Napoca depuis septembre 2004;

- Chargé de cours à la Faculté d'Etudes Européennes de l'Université Babes-Balyai de Cluj-Napoca (septembre 1997 - septembre 2004);
- Maître de Conférences, associé pour cours au niveau de maîtrise, à l'Université Dimitrie Cantemir de Bucarest.

IV. Activités et expérience dans le domaine des droits de l'homme

a) Comme juge :

- Activité importante en domaines comme le droit de la famille, droit civil et droit du travail ;
- Riche expérience dans l'application et la réforme du droit civil et processuel pénal;

b) Comme lecteur :

- Expert du Conseil de l'Europe à la Conférence Internationale organisée par le Conseil de l'Europe « La réforme judiciaire dans la République de Moldova et la Convention Européenne des Droits de l'Homme » (23-25 août 2001, Chisinau, République de Moldova), où j'ai présentée la communication « L'accès à la justice et le droit de défense dans la pratique de la Cour Européenne des Droits de l'Homme » et j'ai présidé l'atelier sur cette thème.

c) Participation aux cours, séminaires, tables rondes, etc., dans le domaine des droits de l'homme :

- La formation des juges des pays de l'Europe de Sud-est sur l'application de la Convention Européenne des Droits de l'Homme, organisée sous les auspices du Conseil de l'Europe (10-17 novembre 2002, Salonique, Grèce);
- Etudes de Droit communautaire et Droits de l'Homme à l'Université Libre de Bruxelles (octobre 1999) ;
- Cours de Droit communautaire à la Cour de Justice des Communautés Européennes (avril 1997, Luxembourg);
- La rencontre des juges de l'Haute Cour de Cassation et de la Justice de Roumanie avec le président de la Cour Européenne des Droits de l'Homme (septembre 2006, Bucarest) ;
- Table ronde : « L'influence de la jurisprudence de la Cour Européenne des Droits de l'Homme sur la pratique de l'Haute Cour de Cassation et de la Justice de Roumanie » (26 octobre 2005, Bucarest) ;
- Colloque : « La jurisprudence de la Cour Constitutionnelle de Roumanie et la Convention Européenne des Droits de l'Homme » (8 mars 2005, Bucarest ; 22 avril 2005 Cluj-Napoca) ;
- Colloque : « Conditions pour les élections démocratiques », organisé par la Commission Européenne pour la Démocratie par le Droit du Conseil de l'Europe (17-18 février 2006, Bucarest) ;
- Ecole d'été pour les magistrats européens sur « Le magistrat dans l'espace juridique européen. Le magistrat national – un magistrat européen. » (4-10 juillet 2004, Sovata, Roumanie) ;
- Conférence internationale organisé par le Conseil de l'Europe et le Ministère de la Justice de Roumanie : « La construction d'un espace de liberté, sécurité et justice : une provocation pour l'Europe (mars 2004, Sinaia, Roumanie) ;
- Documentation sur l'organisation et le fonctionnement des Conseil de la Justice dans les Pays de l'Union Européenne (mai 2003, Allemagne, Pays-Bas, Hongrie);
- L'Assemblée Générale pour l'établissement de la Réseau Européenne des Conseils de la Justice (mai 2004, Rome) ;

- Cours sur les Droits de l'Homme organisé par l'Université de la Mer Noire (juillet 1993).

V. Activités publiques

a) Positions en des fonctions publiques :

- Juge à l'Haute Cour de Cassation et de la Justice de Roumanie depuis 18 juin 2004 ;
- Juge et Président de la Cour d'Appel Cluj (février 1999-juin 2004) ;
- Juge et Vice-président de la Cour d'Appel Cluj (novembre 1998- février 1999) ;
- Juge et Président du Tribunal Départemental Bistrita-Nasaud (janvier 1990- novembre 1998) ;
- Juge au Tribunal de Première Instance de Bistrita (septembre 1987- janvier 1990) ;
- Procureur au Parquet Départemental Bistrita-Nasaud (août 1983 - septembre 1987) ;
- Procureur au Parquet Local Bistrita (août 1979- août 1983).

b) Mandats élus :

- Membre du Conseil de Coordination de la Haute Cour de Cassation et de la Justice de Roumanie depuis septembre 2005 ;
- Membre du Conseil Supérieur de la Magistrature (mai 2003-janvier 2005).

VI. Autres activités

a) Activités professionnelles et scientifiques :

- Membre du collectif rédactionnel de la revue *Buletinul Curților de Apel* (« Le Bulletin des Cours d'Appel»);
- Collaborateur aux publications périodiques suivantes : "*Revista de Drept Comercial*" (« Le Revue de Droit Commercial »), "*Curierul Judiciar*" (« Le Courriel Judiciaire »), "*Pandectele Române*" (« Les Pandectes Roumaines»);
- Membre de la Commission de rédaction du nouveau Code Pénal (2002-2003) ;
- Membre de la Commission de rédaction du projet de modification du Code de Procédure Pénale (2001-2003) ;
- Collaborateur à l'élaboration des recherches scientifiques par l'Institut des Recherches Juridiques de l'Académie Roumaine.

b) Activités dans des organisations non-gouvernementales :

- Membre de l'Institut des Etudes Interculturelles et Interreligieuses – INTER, Cluj-Napoca ;
- Membre de l'Union des Juristes de Roumanie ;
- Membre de l'Association des Magistrats de Roumanie.

VII. Travaux et publications

- *Codul de Procedură Civilă comentat și adnotat*, « Le Code de Procédure Civile commenté et annoté » (collaboration avec dr. M. Tabarca), en cours de parution à l'Ed. Universul Juridic, Bucarest, approx. 1300 pages;
- *Procedura somației de plată. Doctrină și jurisprudență*, «La procédure de sommation en vue de paiement» (collaboration avec prof. Dr. Ion Deleanu), Ed. CH Beck, Bucarest, 2006, 540 pages – prix « Istrate Micescu » de l'Union des Juristes de Roumanie en 2006;
-
- *Jurisdicția Comercială. Teorie și jurisprudență*, « La juridiction commerciale. Théorie et jurisprudence » Ed. Lumina Lex, Bucarest, 2003, 545 pages - prix « I. L. Georgescu » de l'Union des Juristes de Roumanie en 2003;
- *Dreptul afacerilor* « Le droit des affaires », Ed. EFES, Cluj-Napoca, 385 pages;
- *Buletinul jurisprudenței Curții de Apel Cluj* “The Bulletin of Case-law of the Appeal Court of Cluj”, co-auteur, Lumina Lex Publishers, édité en 1999, 2000, 2001, 2002, 2003;
- Plus de 50 études, articles, traductions et communications publiés dans des œuvres collectives et revues de spécialité en Roumanie et à l'étrangère, ou présentés pendant des congrès, conférences et colloques, dans les domaines suivantes : droits de l'homme, droit commercial, pénal et processuel civil.

VIII. Connaissances linguistiques

Langue	Lu	Ecrit	Parlé
Roumaine	TB	TB	TB
Française	TB	TB	TB
Anglaise	B	AB	AB

IX. Autres éléments pertinents

X. Je confirme que, au cas que je serais élu juge à la Cour, je m'installerais à Strasbourg.

CURRICULUM VITAE
Elena CÂRCEI

I. Etat civil

Nom ; prénom: CÂRCEI Elena
 Sexe: féminin
 Date et lieu de naissance: 20 Mars 1952, Beceni, Département Buzău, Roumanie
 Nationalité: roumaine

II. Etudes, diplômes et autres qualifications

- 1979 – 1983 – Licence en droit à la Faculté de Droit de Bucarest, cours à fréquence obligatoire, moyenne 10/10 ;
- 1990 – 1991 – études postuniversitaires, spécialité Droit civil, à l'Université de Bucarest;
- 1995 – a reçu le titre scientifique de Docteur en Droit de l'Université de Bucarest;
- 2000 – a reçu le titre de Maître de Conférences après le concours qui a eu lieu à l'Académie d'Etudes Economiques de Bucarest ;
- 1972 – 1974: Ecole post-lycée de bibliothéconomie, cours à fréquence obligatoire, Bucarest.

III. Activités professionnelles pertinentes**a. Activités judiciaires**

- Après la finalisation des études universitaires en droit, j'ai professé comme avocat pour presque 5 ans : 1983-1989, dans le Bureau d'assistance juridique Buzau, expérience qui a été nécessaire et utile pour ma formation de juge ;
Commençant en avril 1988, j'ai professée comme juge aux instances, conformément à l'ordre hiérarchique établi par le système judiciaire roumain, comme suit :
- 1988-1994: Juge au Tribunal de Première Instance Buzau;
- 1994-2000: Juge au Tribunal Départemental Buzau;
- 1999: promue sur place, après examen, au rang professionnel de juge de Cour d'appel ;
- Depuis 2000 - juge à la Haute Cour de Cassation et de la Justice de Roumanie;

Dans ma carrière de juge, j'ai résolu, au principal, des litiges civiles et commerciales, et aussi des litiges pénaux. Aux évaluations professionnelles j'ai toujours obtenu le qualificatif « très bien ».

b. Activités juridiques non judiciaires

Entre 1997-2003, parallèlement à l'exercice de fonction de juge, j'ai exercé, aussi, de l'activité didactique dans l'enseignement supérieur – la seule activité compatible avec la fonction de juge conformément à la loi roumaine – à l'Académie d'Etudes Economiques de Bucarest et à l'Université « Nicolae Titulescu » de Bucarest.

c. Activités professionnelles non juridiques

Entre 1974-1979, j'ai travaillé comme bibliothécaire aux bibliothèques publiques dans le Département Buzau, au principal la Bibliothèque Départementale Buzau.

Je souligne que ma formation de bibliothécaire, en plus de cultiver le respect pour le livre et son lecteur, m'a bien aidé, avec ses aspects techniques, pour le travail prochain de recherche scientifique.

A présent, j'occupe seulement la fonction de juge à la Haute Cour de Cassation et de la Justice de Roumanie – Section Commerciale.

IV. Activités et expérience dans le domaine des droits de l'homme

V. Activités publiques

Durant 19 ans, j'ai pratiqué et je pratique encore la fonction de juge et, conformément à la loi roumaine, celle-là est incompatible avec l'exercice des autres attributions publiques ou privées, à l'exception des fonctions didactiques dans l'enseignement supérieur.

VI. Autres activités

a. Domaine	Justice
b. Période	23 ans et 7 mois
c. Attributions	Avocat: 4 ans et 7 mois Juge: 19 ans

Actuellement, je suis juge à la Haute Cour de Cassation et de la Justice.

VII. Travaux et publications

J'ai publié 18 travaux et publications, entre elles les suivantes:

- *Societățile comerciale pe acțiuni*, « Les sociétés commerciales anonymes », Ed. All Beck, 1999, 428 pages;
- *Drept comercial român. Curs pentru colegiile universitare*, « Droit commercial roumain. Cours pour les collèges universitaires » Bucarest, Ed. All Beck, 2000, 245 pages ;
- *Funcționarea și încetarea societăților comerciale pe acțiuni* « Le fonctionnement et la cessation des sociétés commerciales par actions », Editura Economică, Bucarest, 1996, 263 pages;
- *Frauda în acțiunea revocatorie (pauliană) în literatura juridică și practica judecătorească* « La fraude en cas de l'action paulienne dans la littérature juridique et la pratique judiciaire » paru dans la Revue Roumaine de Droit (*Revista Română de Drept*), nr. 7/1985, pp. 23-28;
- *În legătură cu interpretarea legii și a convențiilor civile*, « L'interprétation de la loi et des conventions civiles », paru dans Le Droit (*Dreptul*) nr. 1/1993, pp 40-47;
- *Aplicarea legii procesuale din perspectiva OUG nr. 58/2003 privind modificarea codului de procedură civilă* « L'application de la loi processuelle suivant la Ordonnance d'Urgence du Gouvernement no. 58/2003 sur la modification du Code de procédure civile », paru dans la Revue Roumaine de Droit Commercial (*Revista Română de Drept Comercial*) nr. 2/2004, pp. 31-36;
- *Constituirea Grupurilor de Interes Economic*, « L'établissement des groupements d'intérêt économique », paru dans la Revue Roumaine de Droit Commercial (*Revista Română de Drept Comercial*) nr. 9/2003, pp. 58-71.

VIII. Connaissances linguistiques

Langue	Lu	Ecrit	Parlé
Roumaine	TB	TB	TB
Française	TB	B	B

IX. Autres éléments pertinents

J'ai une capacité de travail spéciale, force de caractère, j'ai la vocation de la justice, liberté d'esprit et un respect natif et cultivé pour tout élément définitoire pour l'homme comme valeur suprême.

X. Je confirme que, au cas que je serais élu juge à la Cour, je m'installerais à Strasbourg.

Bucarest
6 mars 2007

Conf. dr. Elena CÂRCEI- Juge
Haute Cour de Cassation et de la Justice

Adresse privée : 6, Rue Nerva Traian Bl. M 39, sc. 1, et. 2, ap. 8, sector 3, Bucarest, Roumanie
Adresse professionnelle : Haute Cour de Cassation et de la Justice, 25 Rue Batiștei, sect. 2, Bucarest, Roumanie
Tél privé – 004021-327.56.75; professionnel : 004021-310.38.43;
Fax: 004021-310.35.38.